

電車やバスでの移動 / 전철이나 버스로 이동

1. わあ、この電車、窓が大きくて景色がよく見えるね。
와! 이 전철 창문 진짜 크다! 풍경이 잘 보여!

2. ほんとだ。山や川がずっと見えるね 写真 撮りたいな。
그러네! 산이랑 강이 계속 보여. 사진 찍고 싶다.

3. あ、次の駅でバスに乗り換えだよな 乗り場はどこかな…。
아, 다음 역에서 버스로 갈아타지? 버스 타는 곳은 어디일까…

4. 地図で確認したけど、改札 口を出て 右に曲がるとすぐバス停みたい
지도 봤는데, 개찰구 나오자마자 오른쪽 가면 바로 버스 정류장이래.

5. そうなんだ。電車から降りたら 急がなくても 大丈夫 そうだね。
오, 그렇구나. 급하게 안 가도 되겠네.

6. うん、でもバスの本数が少ないから、時間には余裕を持って行こう。
응, 근데 버스가 자주 없으니까 시간 넉넉히 잡고 가자.

7. バスに乗ったら、山道を通るみたいだね。楽しみだな
버스 타면 산길 지나나 보네. 기대된다!

8. 山道は揺れるだろうけど、窓からの景色はきっと最高だよ。
산길이라 흔들리겠지만, 풍경은 분명 최고일 거야.

9. そうだね。あとどのくらいでバスに乗れるかな…。
맞아...근데 얼마나 있으면 버스 탈 수 있을까?

10. たぶん10分くらいで着くはず もうすぐだよ。
아마 10분 정도? 곧이야.

郵便の書留郵便受け取り / 등기우편 수령

1. あ、こんにちは。書き留め郵便ですか？
아, 안녕하세요. 등기우편인가요?

2. はい、クレジットカードの書き留め郵便をお届けに来ました
네, 신용카드 등기우편을 배달하러 왔습니다.

3. 受け取る時間に家にいないときはどうなるんですか？
받을 시간에 집에 없으면 어떻게 되나요?

4. その場合は、郵便局で受け取ることもできますよ
그 경우에는 우체국에서 직접 찾아가실 수도 있습니다.

5. そうなんですね。どうやって手続きするんですか？
그렇군요. 어떻게 신청하면 되나요?

6. 不在届に書かれている連絡先に郵便局に取りに行くことを伝えて下さい
도착 안내서에 적힌 연락처로 우체국에 가서 찾겠다고 말씀하시면 됩니다.

7. なるほど、電話すれば受け取り可能なんですね
아, 전화하면 받을 수 있군요.

8. はい、身分証明書を持っていけばいつでも受け取れます。
네, 신분증만 가지고 가시면 언제든지 찾으실 수 있습니다.

9. 便利ですね。次の書き留めは郵便局で受け取ってみたいと思います
편리하네요. 다음에는 우체국에서 받아 보겠습니다.

10. そうしてみてください。そのほうがご都合に合わせやすいですよ
그렇게 해 보세요. 그게 일정에 맞추시기 더 좋습니다.

タクシーで行き先を伝える / 택시에서 목적지를 말하기

1. ^{しぶやえき} ^{ねが}
渋谷駅までお願いします。
시부야역까지 가 주세요.

2. ^{しょうち} ^{でぐち}
承知しました。出口はどちらがよろしいですか？
네, 출구는 어느 쪽이 좋으세요?

3. ^{しぶや} ^{ちか} ^い ^{でぐち} ^{ちか}
渋谷スクランブルスクエアの近くに 行きたいんですけど、どの出口が近いですか？
시부야 스크램블 스퀘어 근처로 가고 싶은데, 어느 출구가 제일 가까워요?

4. ^{こうぐち} ^{いちばんべんり}
それなら八公口が一番 便利です。
그럼 하치코 출구가 편해요.

5. ^む ^{とうきょう} ^き
じゃあ、そこに向かってください。東京 はあまり来たことがないので…。
그쪽으로 가 주세요. 도쿄는 잘 안 와 봐서…

6. ^{きやく} ^こ
そうですか。お客さん、どちらから来られたんですか？
아, 그렇군요. 어디서 오셨어요?

7. ^{くまもと} ^{りょこう} ^き
熊本です。旅行で来たんです。
쿠마모토요. 여행 왔어요.

8. ^{りょこう} ^{とうきょう} ^{ひと} ^{おお}
なるほど、旅行ですか。東京 は人が多いでしょう？
아, 여행이시군요. 도쿄는 사람 많죠?

9. ^{くまもと} ^{おおちが} ^つ
ええ。熊本とは大違いです。ところで、どのくらいで着きますか？
네, 쿠마모토랑은 완전히 달라요. 근데 얼마나 걸릴까요?

10. ^{いま} ^{じかん} ^{こんざつ} ^{すく} ^い ^{ふん} ^つ
今の時間は混雑も少ないので、このまま行けば15分くらいで着きますよ
지금은 길이 안 막히니까, 15분 정도면 도착할 거예요.

仕事を探す / 일자리를 찾기

1. ^{さいきん} 最近、^{しごとさが} 仕事探してるんだけど、^き なかなか決まらなくてさ。
요즘 일자리 알아보고 있는데, 잘 안 되네.

2. ^{しごとさが} そっか。どんな仕事探してるの？
그렇구나. 어떤 일 찾고 있어?

3. ^{じむ けい} 事務系を ^{ちゅうしん} 中心に見てるんだけど ^み ^{けいけん} 経験がないから ^{さいよう} 採用されないみたい
사무직 쪽으로 알아보고 있는데, 경험이 없어서 안 뽑히는 것 같아.

4. ^{みけいけん} でも、未経験 ^{やと} でも雇ってくれるところはあるはずだよ
그래도, 경험이 없어도 뽑아주는 곳은 있을 거야.

5. ^{りれきしょ} そうだよ네。履歴書 ^{いちどか} もう一度 ^{なお} 書き直そうかな
그렇지... 이력서도 한 번 다시 써야 할까 봐.

6. ^{しぼうどうき} うん。志望動機 ^{じぶん} とか、^{つよ} 自分の強みを ^{おも} アピールできればうまくいくと思うよ
응. 지원동기나 자기소개를 잘 어필하면 잘 될 거야.

7. ^{めんせつ} 面接 ^{じしん} 也自信なくて…。
면접도 자신 없고...

8. ^{めんせつ} じゃあ、面接 ^{れんしゅうてつだ} の練習 ^{てつだ} 手伝おうか？
그럼, 면접 연습 도와줄까?

9. ^{ほんとう} 本当？ ^{たす} それすごく助かる！ ^{れんしゅう} 練習 ^{れんしゅう} したらうまくいきそう。
진짜? 고마워! 연습하면 잘 될 것 같아.

10. ^{しゅうまつ} じゃあ、週末 ^{れんしゅう} に練習 ^{しゅうまつ} しようか。
그럼, 주말에 연습하자.